

# ФІЛІА ДЕ ДЪМІНЕТЪ

С П Р Е

АМУЩІРЪ ЧЕІ ДЕ ОБЩЕ ФІЛОСОФІАРЕ КЪНОЩІНЦЕ.



АЛКЪТЪІТЕ ДЕ О СОЦІЕТАТЕ ДЕ АБЪЦАЦІ.

(А Т О А Т Ъ О Ж М Е Х Т А І В І Т Е.)

ТЪРЪ О ЖЪМЪТАТЕ ДЕ АН, ДЕЛА І-А ІВЛІЕ ПЪНЪ АА СФЪРШІТЪА АН-  
НІІ АНІ ДЕКЕМВРІЕ 1837.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ТЪАМЪІТЕ САЪ ТРАДЪСЪ ДЪПЪ АІМЕА НЕМЦАСКЪ

АІ

ІОАНН БАРАК,

ТРАНСЛАТОР АА БРАШОВЪАУ.



КЪ РЕЛЪАА А Д. РЪДОЛФ ОРГІАМ.

Б р а ш о в.

С'АЪ ТІПЪРІТ А ТІПОГРАФІА АНІ ІОАНН ГЕТТ, 1837.

# Ф О Л Д Д Ж М И Н Е Ч И І

С П Р А

Л И У Л Ц І Р Ъ Ч Е І Д Е О Б Щ Е Ф О Л О С І Т О А Р Ъ К Ъ Н О Ш І Н Ц А



Д Л К В Т Ъ І Т Ъ Д Е О С О Ц І Е Т А Т Е Д Е Л В З Ц А Ц І .

Н р о 1)

С з і в ѣ щ е ꙗ то а т ѣ С ж м е з т а .

(18 ліе 3. 1837.

В ж н а т д е Т і г р і с ꙗ Х і н д о с т а н .

А т р ѣ ч к л е м ѡ л т е н е к а з ѡ р і ш і п а т і м і ,  
к а р е н е к ѡ ж е с ь п р е Д ж к ѡ т о р і і д і н Х і н д о -

с т а н с ж н т Т і г р і і . В у р о п ѣ н ѡ л , к а р е л е с з  
к з л а т о р ѣ щ е н ѡ м а і в р ѡ к ѡ ц ѡ в а д н і д ѡ п з  
а ч е с т В л д o p a d o а л с z ѡ , ш і д е а к о л o , д а  
к з а p e п a p т e ш і н o p o ч і p e , c z л т o a p ч e к з



В ж н а т ѡ л ѡ н ѡ Т і г р і с д е п р е о Ф o p m ѡ з д е л к е п е д е .

к а н і м ѡ л ц і , а с z ш і к з т р ѡ п ѡ л б o л н з в і т  
ꙗ Ц а p a c a л n a n o і , ѡ н д e н ѡ a p e a c z п р ѣ т ѣ  
м e д e Т і г р і с , п e n т р ѡ k z ѡ л т р ѡ щ e м а і п р e  
с т e т o т d n ѡ л ꙗ Ч e т a т e , ш і н ѡ m a і д ж ѡ н ч  
в ѣ d e к ж т e ѡ n Т і г р і с , k ж n d л і в і n e п o ф  
т z d e в ж н a t ; и р Х і n d ѡ л k z a т ѡ т a m a і

м ѡ л т н ѡ м ѡ р ѣ m a і м ѡ л ц і Т і г р і с і , к a p і і л і  
л к ѡ n ѡ щ р ѣ Т ѡ р м e л e , ш і л і п р і м e ж d ѡ щ e  
п р ѡ н ч і і , d e к a p e m a і n і ч в і ѡ ц a л ѡ і n ѡ ѡ c т e  
л т р ѡ n z d ѣ ж d e d e c k z n a p e . K z p a p e o p і  
c z ф a ч e k ж т e o в ѡ n z t o r і e m a p e , ѡ n d e n ѡ  
c ѡ ѡ c п і n т e k a t k ж т e ѡ n Х і n d ѡ л d e ѡ n Т і -

грис. Де ачѣа ші дпншіі мѣат ѡмелѣ  
дѣпѣ віаца ачестор Хѣрѣ озлѣатече.

Де ачест фѣліѡ де соіѡрі мѣате де  
Тігріс де ай вѣна пре єі, сѣ вѣнѣѣѣ ші  
а кінѣа че сѣ араге ай де пре о формѣ  
де лѣспѣде дін трѣп копач. Кѣ дакѣ сѣ  
афлѣ вѣте о вітѣ де Касѣ моартѣ дін  
орі че атѣмплаге, ші вестек Пѣсторіі,  
вѣмкѣ ѡн Тігріс пѣндѣще пре аколѣ, нѣ-  
маі де кѣт сѣ сколаѣ, сѣсѣ мѣнтѣѣекѣ  
де ачел вѣрѣмаш. Ші дѣпѣ че'а афлѣ сѣ  
акѣѣде а рамѣріле поалелор ѡнѣі копач  
пѣнд аколо о формѣ де лѣспѣде латѣ фѣ-  
кѣтѣ, сѣ поатѣ стаїєне пре дѣнса аѣ-  
нѣнкї, вѣнд ва вѣдѣ пре вѣрѣмашѣа вѣ-  
нінда, ші цїєнд єл о Пѣшкѣ кѣ оцѣлеле  
атїнсе, ші маі аѣнѣ ші алте Пѣшчї плїне  
пре дѣлатѣрі аѣнѣѣ сїне, ка де с'ар а-  
тѣмпла ала мїнцї Пѣшка, каре рарѣорї сѣ  
атѣмплаѣ, сѣї поатѣ сѣлѣї чѣле-лаате.  
Іар ка сѣ нѣ аѣѣпте мѣатѣ вѣѣме пѣнѣ  
сѣ ѡсѣ Тігрісѣа дін вѣлѣѣѣ сѣѣ атр'а-  
коло, пѣне стѣрѣѣа ѡнѣі Добїток апроапе  
де копачѣа ачела, а кареле стѣ єл акѣѣнс.

Тігрісѣа чѣл асѣтат де сѣнѣе, сїмцїнд  
де департе вѣнатѣа сѣѣ, нѣ зѣковѣще,  
ші кѣнд фѣг тоате Хѣрѣае чѣле маі мїчї  
рѣпїтоаре де аколо, пре каре лѣѣ фост  
адѣнат мїросѣа стѣрѣѣаї, сѣ прѣчѣпе,  
вѣмкѣ вїне Тігріс мѣакомїш ші ачѣт прїн  
Холдѣле чѣле де хѣрѣѣ, сѣѣ прїн тѣфе,  
ка де одатѣ сѣш апѣче жѣртѣа чѣ мїн-  
чїноасѣ. —

Асѣ мїнѣтѣа ачела, кѣнд сѣ гѣтѣще  
сѣ сѣе аколо, ай зарѣѣще вѣпѣа лѣї  
глонцѣа вѣнѣторїѣаї де сѣс сѣѣ ай рѣм-  
пе осѣа спїнѣрїї. Вѣ аѣрїкошатѣ мѣнїе  
аш маі адѣнѣ озлѣатѣка аѣѣ тоате пѣ-  
тїріле сѣле кѣѣтѣнд дін кѣтрѣѣ ѡѣ вѣ-  
нїт лѣї пѣшкѣтѣра чѣ де моарте, асѣ  
акѣѣндѣрѣ чѣ алаатѣ а вѣнѣторїѣаї ала

мѣнтѣѣще пре дѣнѣѣа де тоатѣ фріѣа пре  
межѣїї.

## Маре Вѣрѣаре де Гѣнѣе ла Манїлаа.

Нѣмаї кѣ пѣцїне кѣвїнте с'аѣ аѣїїн-  
цат гроаѣа чѣ аѣрїкошатѣ, че с'аѣ атѣм-  
плат пѣ ла ачѣпѣтѣа дѣнїї Октомѣрїе а  
днѣа 1820 ла Манїлаа. Дін аѣїїнцарѣ  
чѣ кѣ окїї вѣѣѣтѣ, че с'аѣ адѣгоат ла  
Історїа Колонїїлор шпанїчѣшї, сѣ араѣѣ  
аѣѣстѣ.

А зїоа 1. шї 2. Октомѣрїе аѣ фост  
а нѣмїта Інсолѣ Манїлаа о Фѣртѣнѣ атѣ-  
та де маре шї аѣрїкошатѣ, каре нѣ с'аѣ  
маї поменїт аколо. Аѣ вѣнїт дѣпѣ ачѣа  
ѡн потоп прѣсте тот Нїдерландѣа, дѣпѣ  
каре аѣ ѡрмат вїѣа Індїанїлор, Холѣра,  
каре аѣ рѣпїт, пре чїне л'аѣ апѣкат. —  
Атѣнѣ аѣ апѣкат пре дѣѣѣторїї о сѣпѣ-  
мѣ граѣнїкѣ. Кѣ ѡн Бал стрѣлѣчїт, чї  
єра сѣсѣ аѣ, пѣнтрѣ аѣїїнцарѣ дѣѣрѣ-  
лѣї чѣлѣї нѣѣ, с'аѣ рїдїкат шї а локѣа  
лѣї с'аѣ рѣндѣїт о сѣѣтѣїре де обѣѣ аѣ-  
спре мїжлочїріле чѣле маї вѣне, прїн каре  
сѣсѣ апѣре, шї сѣ сѣ контѣнѣскѣ Болаа.

Атѣр ачѣст Перїод аѣрїкошат с'аѣ арѣ-  
тат Стрїнїї деосѣїт а фапта іѣѣрїї де  
Оаменї, апѣрїндѣле дофторї фѣрѣ пла-  
тѣ, прїн каре кѣ рѣндѣїаї трѣѣнїчѣосѣ с'аѣ  
їѣѣвїт нїѣе Фамелїї де моарте.

Іар нїѣе тїкѣлошї с'аѣ апѣкат де о  
рѣтѣчїре шї де о адолаѣ, сѣкорнїнда атѣѣ  
дѣѣѣторї а зїѣе, кѣмкѣ с'ар фї афлѣт  
нїѣе вѣѣе а вѣїле шї а апѣле чѣле кѣр-  
тѣтѣоаре, плїне кѣ отравѣ; кѣ Стрїнїї ар  
фї отрѣвїт апѣле, шї кѣмкѣ єї а тоате  
сѣрїле ар фї арѣнѣкѣнд прѣѣѣрї де отравѣ

А ВЪЗДЪХ. АЖИТ ШІ АЧЕЛА ЄСТЕ ОТЪРЪВІТ; ИР ЄІ СЪ АПЪРЪ ПРЕ СІНЕ, КЪ АЛТЕ АПРО-  
 ЧІВІТОДРЕ ОТЪРЪВІ ЧЕ ЛЕ СЖИТ ЛОР КЪНОС-  
 КЪТЕ. АЧЪСТЪК ШІ АЛТЕ МІІ ДЕ МІНЧЪНІ КА  
 АЧЪСТЪК, АЪ ПРІНС КЪ ДЕГРАБ КРЕЗЪМЖИТ ЛА  
 ОДМЕНІІ ДІН ІНСОЛА АЧАСТА, ШІ О НЕНОРО-  
 ЧІТЪ АТЖМПАРЕ ИЪ АПІЕТРІТ ПРЕ ЄІ АТЪРЪ  
 КРЕДІНЦА АЧАСТА. ПЕНТЪРЪ КЪ ЫН ДОФТОР  
 ФРАНЦОЗЕСК ШІ НАТЪРАЛІСТ АНЪМЕ ГОДЕФОІ,  
 КАРЕЛЕ СЪ АРЪТАСЪ ДЕОСЕВІТ АТЪРЪ АЖЪТО-  
 РЪЛА БОЛНАВІЛОР ДЕСТОІНІК, АЪ ФОСТ ДАТ  
 НІШЕ АЪКЪРІ АТЪРЪО КАСЪ; ЫНДЕ ЗЪЧЪ МАІ  
 МЪЛАЦІ БОЛНАВІ.

ІАР ДАКЪ АЪ ЄШІТ ЄЛ ДІН КАСА АЧЪА  
 АЪ ЛЪАТ ЄІ ЫН КЪЦЕА; ШІ ИЪ БЪГАТ ПРЕ  
 ЄЛТ ДАЗЪНТЪРЪ АЪКЪРІЛЕ ТОАТЕ ЧЕ ЄРА РЪН-  
 АЪІТЕ ПЕНТЪРЪ ТОЦІ БОЛНАВІІ, КА СЪ АФЛЕ  
 ЄІ ПРІН АЧЪА, ДЕ ЄСТЕ ОТЪРЪВЪ А АЪКЪРІ,  
 САЪ КА. — КЪЦЕАЛА АЪ МЪРІТ ПРЕСТЕ ВРЪО  
 КЪТЕВА ЧАСЪРІ, АЪПЪЗ КЪМ АЪ АЩЕНТАТ ЄІ  
 АЧЪА; ШІ АПОІ НІМЕНЪ НЪ СЪ МАІ АДОА,  
 ЧІ ТОЦІ ЗІЧЪ, КЪ Є КЪ АДЕВЪРАТ, ЧЕ СЪАЪ  
 ГЪЗІТ ПЪНЪ АТЪНЧ ДЕСПРЕ ОТЪРЪВЪ.

ДЕЧІ АЪ ЄШІТ АЪКЪІТОРІІ ДІН КАСЕЛЕ  
 ЛОР КЪ АЪМНЕ, КЪ ТОПОАРЪ, КЪ КЪЦІТЕ ШІ  
 КЪ АРМЕ АТЪРАМАЦІ. ШІ СЪРМАНЪЛА ГОДЕ-  
 ФОІ АЪ КЪЗЪТ КА ЖЕРТВА ЧЪ ДІН ТЪІЪ А  
 МЪНІЛЕ ЛОР, КЪ КЪ МАРЕ НЕЧІНСТЕ ЛАЪ БЪ-  
 ТЪТ ШІ ЛАЪ ЛЪСАТ КА МОРТ ЛА ПЪМЖИТ,  
 ШІ МАІ ТЪРЪЗІЪ АЪКЪНАЪЛА А СПІТАЛ, АКО-  
 ЛО АЪ МЪРІТ.

АЪМ СЪАЪ ДАТ СЕМН СПЪРЪКЪНДЪСЪ НО-  
 РОДЪЛА А СЖІЦЕ, АЪ АПЪКАТ А АЛЕРГА ПРІН  
 ТОАТЕ ЫЦІІЛЕ, АФАРЪ ДІН ШПАНОЛІ, КЪЗЪ-  
 ТЪНД ПРЕ СТРЕІНІІ.

АЪ СПАРТ КАСЕЛЕ НЕГЪЦЪТОРІЛОР ЧЕЛОР  
 СТРЕІНІІ, ИЪ ОМОРЪТ ШІ АЪ ЖЕФЪІТ ТОТ ЧЕ  
 АЪ АФЛАТ. ІАР МАІ ВЪРГОС ФІІНД АКОЛО О  
 КАСЪ МАРЕ ДЕ ОАСПЕЦІ, ЫНДЕ ПРЪНЪЗЪ МЪЛАЦІ  
 А КОСТ, А ЫНЪІНЪМЪ АНЪМЕ БЕРНЪХАРД ХА-  
 ПЕЛМАН, АКОЛО СЪАЪ ФЪКЪТ ЧЪ МАІ МАРЕ

ГРОАЗЪ АФРІКОШАТЪ, КЪ ГАЗДА ЄРА ШІ А  
 СЛЪЖЕЪ ШПАНІЧАСКЪ КА ДІЕЪТЕНАНТ, ШІ ЄА  
 ГЪНДІНД КЪ ВА ФІ АПЪРАТ ПРІН ХАІНЕЛЕ САЛЕ  
 ЧЪКЛЕ ДЕ ЫНІФОРМЪ, АЪЪ ЄШІТ А ЫШЕ АНА-  
 ІНТЪ ЧЕЛОР ТЪРЪБАЦІ. ДАР АЪ КЪЗЪТ ЄЛ А  
 МЪНІЛЕ ЛОР.

А КАСЪ ЄРА НЪМАІ ПАТЪРЪ ІНШІ, КАРІІ  
 ЫМЕЛА АКОЛО А КОСТ. ЫНЪЛА АЪ СЪРІТ ПРЕ  
 ФЕРЪСТЪРЪ АФАРЪ, ШІ АЪ АБЪТ НОРОК ДЕ СЪАЪ  
 АСЪНЪС А КЪРТЕ, КЪ ЄРА НОАПТЕ, ШІ АЪ  
 СЪКЪПАТЪ. ІА ДОІАЪ ЄРА ЫН ОМ ДЕ ЗІЛЕ,  
 ПРЕ АЧЕЛА ЛАЪ ДАТ ЛА ПЪМЖИТ. ДІН ЧЕІ ДОІ  
 ДЕ ПРЕ ЫРМЪ, ЧЕ ЄРА АМЪНДОІ АТЪРЪАЛЪ  
 КАСЪ, ЫНЪЛА СЪАЪ БЪГАТ СЪПТ ЫН ПАТ, ШІ  
 ЧЕЛАЛАЛТ СЪАЪ АКОПЕРІТ КЪ О РОГОЖІНЪ МЪ-  
 РЕ, ЧЕ ЄРА АТЪРЪ ЫН ЫНІЪ. — ГЛОАТА ЧЪ  
 ТЪРЪБЪРАТЪ АЪ НЪВЪЛІТ А КАСА АЧЪА, АЪ  
 ГЪСІТ ПРЕ ЧЕЛ ДЕ СЪПТ ПАТ, ЛАЪ СКОС, ШІ  
 ЛАЪ ОМОРЪТ. ІАР ПРЕ ЧЕЛА-ЛАЛТ НЪ АЪАЪ  
 БЪЗЪТ ОРІ КЪТ АЪ КЪЗЪТАТ.

АЪПЪЗ ЧЕ АЪ ЄШІТ ДЕ АКОЛО ТОЦІ АФАРЪ  
 ДІН КАСА АЧЪА, СЪАЪ АТОРС ЫНЪЛА АНАПОІ  
 СЪ ВАЗЪ, НЪАЪ МАІ РЪМАС ЧЕВА ДЕ ЖЕФЪІТ,  
 ШІ АЧЕЛА АЪ БЪЗЪТ ПРЕ НЕНОРОЧІТЪЛА ЧЕЛ АЕ-  
 КЪНЪС СЪПТ РОГОЖІНЪ: ИР АЧЕСТА ФІІНД ОМ  
 ТАРЕ ШІ ВРЪЖМАШ, КЪТ ЛАЪ БЪЗЪТ ПРЕ ЄЛ,  
 ЛАЪ ЛОВІТ ДЕ АЪ КЪЗЪТ ЖОС, АСЪ ЄРА ТЪРЪ-  
 ЗІЪ: КЪ ЧЕА-ЛААЦІ РЪЗЪВЪРЪТІТОРІ АЪ ПРІНЪ  
 ДЕ ВЪСТЕ, ШІ СЪАЪ АТОРС ТОЦІ АНАПОІ;  
 ИР АЧЕСТ ОМ НЕ ФРІКОС, СЪАЪ ЦЪНЪТ ДЕ АЧЪА  
 ЧЕ АЪ АЧЕПЪТ, ШІ НЪМАІ КЪ ПЪМНІІ, ШЪАЪ  
 ФЪКЪТ АРЪМ ПРІН ЧЕІ МЪЛАЦІ, ШІ МЪКАР РЪ-  
 НІТ, ДАР ТОТ СЪАЪ СТРЕКЪРАТ ПРІНТЪРЪ АЖИ-  
 ШІІ КЪ НОРОЧІРЕ ДЕ АЪ СЪКЪПАТ ЛА О СТЪРАЖЪ  
 ШПАНОЛАЪ. — ДАР АІЧ АЪ КЪЗЪТ А НІШЕ  
 МЪНІ ШІ МАІ РЪКЛЕ, КЪ НЪМАІ ДЕКЪТ АЪАЪ  
 БЪГАТ А ДАНЪСЪРІ, ШІ НЪАР ФІ СЪКЪПАТ ДЕ  
 МОАРТЕ, ДЕ НЪ ЛАР ФІ ІЪКЪВІТ ДІН ДРАГО-  
 СТЕ ОМЕНЪСЪКЪ ЫН ОФФІЦІР ДЕ ШЛАБ. АЪПЪЗ  
 ЫЦІДЕРІЛЕ ШІ ЖЕФЪІРІЛЕ ДЕ ТОТ ФЪЛІЪЛА МАІ  
 ПРЕ ЫРМЪ АЪ КЪАКАТ МЪЛАЦІМЪ ТЪРЪБЪРАЦІЛОР

Каса 8Н8І ДА8СФЕЛД. ЯЧЕСТА СПРЕ НЕНОРО-  
чрѣкѣ л8ї, ш'а8 ФОСТ КЕМАТ МАІ М8ЛАЦІ ПРІА-  
ТЕНІ ЛА ПРЖНЗ ЛА СІНЕ.

Уша Касіі фїїнд фоарте таре, н'а8 п8-  
ч8т лтра Нород8а лл88НТР8 трей час8рї.  
АТ8НЧ а8 СОСІТ АКОЛО 8Н Г8ВЕРНЕР ДОН  
МАРІАНО ФЕРНАНДЕЦ ФОЛГ8ЕРАС МАНАНДЕЦ  
ДЕ ГОДАН ФЕРНАНДЕЦ ДЕЛ РОГ8ЕРО КАЛЕА  
ФЛОРА Ш. Ч. Л. К8 О ПАРТЕ ДЕ ПЕДЕСТРАШІ  
ШІ К8 СТРАЖА СА Чѣ ТР8ПѣК8З ДЕ ГАБАЛЕ-  
РІЕ. А8 р8гат пре чеї К8 р8КОЛАА АВЕР-  
Ш8НАЦІ, КА С8С8З ЛАС8З ДЕ АЧАСТА ШІ А8 А-  
ЧЕП8Т ШІ С8 МѣРГ8З АКАС8З, ДАР ЄІ АК8 ЛА8  
Р8С, ШІ 8НІІ АІ АМЕЛІНЦА К8 М8Ч8КА АША  
ЄА А ЛОК С8 Дѣ ПОР8Н8К8 ОСТАШІЛОР, С8І  
ГОНѣК8З ДЕ АКОЛО, КАРЕ С'АР ФІ П8Т8Т  
ФАЧЕ Ф8Р8 НІЧ О В8РСАРЕ ДЕ С8НУЕ, ЄА А8  
ПЛЕКАТ ШІ С'А8 Д8С К8 ОСТАШІ С8І ДЕ  
АКОЛО, А8С8НД ПРЕ ЧЕІ НЕНОРОЧИЦІ АКИШІ А  
КАС8З АС8ПРА ГОРЦІІ, ШІ А Т8Р8В8Р8РІІ ЧЕЛОР  
Р8І 8ЧІГАШІ. П8РТАРѣ АЧАСТА А Г8ВЕРНЕ-  
Р8Л8І Н8 С8З ПОАТЕ ДЕ8ВІНОВ8ЦІ К8 НІМІКА  
ДЕ ВРѣМЕ ЧЕ АВѣ 4. — 5000 ДЕ ТР8П8ПЕ  
РЕ8ЛАТЕ ПРІН С8ЛАШЕЛЕ ЛОР АКОЛѣ С8ПТ  
А8А ДІШПО8ІЦІЕ, КАРЕ А 15 МІН8ТЕ П8Тѣ  
С8З ФІЕ АТРАРМАЦІ, ИР НОРОД8А ЧЕЛ Т8Р-  
В8РАТ А8 МАІ АВ8Т ДОЛО ЧАС8РІ З8БАВ8,  
П8Н8З Ш'А8 АД8НАТ 8НѣАТЕ С8З СПАР88 8ША  
КАСІІ АЧЕА. ТОЦІ ЧЕІ ЧЕ ЄРА АКИШІ АКОЛО  
АШ АЩЕПТА К8 ФРІК8 ПРІМЕЖДІА МОРЦІІ, ДЕ  
КАРЕ НІЧ Н'А8 СК8ПАТ. С'А8 ОМОР8Т АТ8НЧ  
ШАС8З НЕГ8Ц8ТОРІ БОГАЦІ, ШІ К8 СА8ЦІАЛЕ  
ЛОР. —

Д8П8З ЧЕ А8 ЖЕФ8ІТ КАСЕЛЕ ВЕРОПЕНІЛОР,  
П8Н8З ШІ АЛЕ КОНС8ЛІЛОР ЧЕЛОР СТРЕІНІ, Лѣ8  
БЕНІТ Р8НД8А ШІ ЛА НЕГ8Ц8ТОРІІ ХІНІЧЕШІ,  
К8РОРА АК8 Лѣ8 Ф8К8Т АС8МЕНѣ. — С'А8  
ОМОР8Т ПРЕСТЕ О С8Т8З ДЕ ХІНЕ8І А П8-  
ЦІНЕ ЧАС8РІ.

## ФРІГ8А ДЕЛА Г8ЖН8А М8РІІ БОТ- НІЧЕШІ.

ПОВЕСТѣЩЕ МАВПЕРТ8ІС, ЗІК8НД: ЧЕТА-  
Тѣ ТОРНЕА НІС'А8 АР8ТАТ ФОАРТЕ АФРІКО-  
ШАТ8, К8НД АМ СОСІТ АКОЛО А 30. ДЕ-  
КЕМБРІЕ. К8З КАСЕЛЕ ЄІ ЧѣЛЕ МІЧІ ЄРА АГРО-  
ПАТЕ А З8ПАД8 П8Н8З ЛА СТР8ШІНІ, КАРЕ  
АР ФІ КОВАРШІТ А8МІНА ЗІАІІ, ДАК8 АР ФІ  
ФОСТ АЧѣА П8 ВРѣМѣ АЧАСТА. К8З НІНСО-  
АРѣ ЧЕ К8Дѣ НЕКОНТЕНІТ АС88НДѣ ПРЕ СОА-  
РЕЛЕ, А К8ТЕВА МІН8ТЕ, К8НД С8З РІДІКАС8З  
ЛА АМІА88З ЗІ ПРЕСТЕ ОРІ8ОНТ.

ДА ІАН8ВАРІЕ С'А8 Ф8К8Т 8Н ФРІГ К8 ЧЕР  
АТ8ТА ДЕ І8ТЕ, АК8Т С8З РІДІКАС8З ТЕРМО-  
МЕТР8А ЛА ГРАД8А 37 С8ПТ ПОНТ8А АГІЕ-  
Ц8Л8І, ШІ СПІРТ8А ВІН8Л8І А8 АГЕЦАТ. —

АМ ДЕШКІС 8ША ЛА О КАС8З КАЛД8, ШІ  
Н8МАІ ДЕК8Т А8 СКІМКАТ АЕР8А ЧЕЛ ДІН АФ8-  
Р8З ПРЕ ЧЕЛ ДІН Л88НТР8 А З8ПАД8, КАРЕ  
АВ8Л8А АТР'О ВОЛЕ8Р8 АЛЕ8. К8НД АМ  
ЄШІТ АФАР8, АМ СІМЦІТ, КА К8НД АР ВРѣ  
АЕР8А С8З НЕ Р8М88 ПІЕНТ8А. Ф8Р8НУЕРѣ  
ЛѣМНЕЛОР, ДІН КАРЕ ЄРА КАСЕЛЕ Ф8К8ТЕ, НЕ  
АД8Чѣ ЛА НЕОДІХ8З, ПЕНТ88 К8 ЧЕР8А ТОТ  
МАІ ТАРЕ ЛІ8ЦІНД8С8 С8З П8Рѣ, К8 КРѣП8  
ДЕ ТОТ. ШІЦЕЛЕ ЄРА ДЕШАРТЕ, КА К8НД  
АР ФІ М8РІТ ЧЕТАТѣ ТОАТ8. — ПРЕ ЛОК8-  
РІЛЕ АЧѣСТѣ С8З В8Д ОАМЕНІ Ч8НЦІ, К8РОРА  
Лѣ8 ДЕЦЕРАТ М8НІЛЕ СА8 ПІЧОАРЕЛЕ. ЧЕР8А  
АТ8ТА КРѣЩЕ ДЕ І8ТЕ К8ТЕ ОДАТ8 ПРЕ АКО-  
ЛО, АК8Т ЧЕЛОР, ЧЕ АІ АТІМПІН8, ЛЕ АД8ЧЕ  
МОАРТЕ. ДЕ М8ЛАТЕ ОРІ С8З РІДІК8З ДЕ ОДА-  
Т8З БАЛ8РІ ДЕ З8ПАД8, К8 ВІФОР, КАРЕ АШ  
АД8К НІЩЕ 8РМ8РІ ФОАРТЕ АФРІКОШАТЕ ДЕ  
П8СТІІРЕ. К8З АТ8НЧ С8З ПАРЕ К8 С8З СКОАЛ8  
В8НТ8РІЛЕ ДІН ТОАТЕ П8РЦІАЛЕ Д8МІІ, ДЕ  
СП8Л8ЕР8 З8ПАДА К8 О Т8Р8В8РАРЕ ГРОА8-  
НІК8З ШІ АФРІКОШАТ8, ДЕ Н8 ЦІЕ ОМ8А ДЕ  
ДІН ЖОС ВІНЕ СА8 ДЕ С8С, ШІ АТР'8Н МІ-

НЪТ С'АЪ ЗМПЛЪТ ЦЖНЪТЪРІАЕ Ч'ЛЕ МАЙ ДЕ  
 АПРОАПЕ ДЕ НООРІІ ЧЕІ ДЕ ЗЪПАДЪ, ШІ Л'ЪЪ  
 АКОПЕРІТЪ ЗМЪТЪЛ. — БАІ ДЕ ЧЕЛА ЧЕ ВА ФІ  
 АТЪНЧ ПРЕ ДРЪМ САЪ ПРЕ КЪМП, ЗНДЕ'А  
 ВА АЖЪНЦЕ ВІФОРЪА АЧЕЛА КЪ ВАЛЪРІАЕ СПЪЛ-  
 БЕРЖНА! КЪ НІМІК НЪІ АЖЪТЪ КЪНОЦІНЦА  
 ЛОКЪЛАЪІ, НІЧ С'КМНЕАЕ ДЕ ПРЕ КОПАЧІ ДЕ  
 ЦІЕ ЗНДЕ СЪ АФЛЪ; ПЕНТРЪ КЪ СЪ РЪТЪ-  
 Ч'ЦЕ ПРІН ЗЪПАДЪ ШІ ТОТ ПАСЪА ЛЪІ ПО-  
 АТЕ СЪІ АДЪКЪ МОАРТЕ.

Ж і р а ф і.

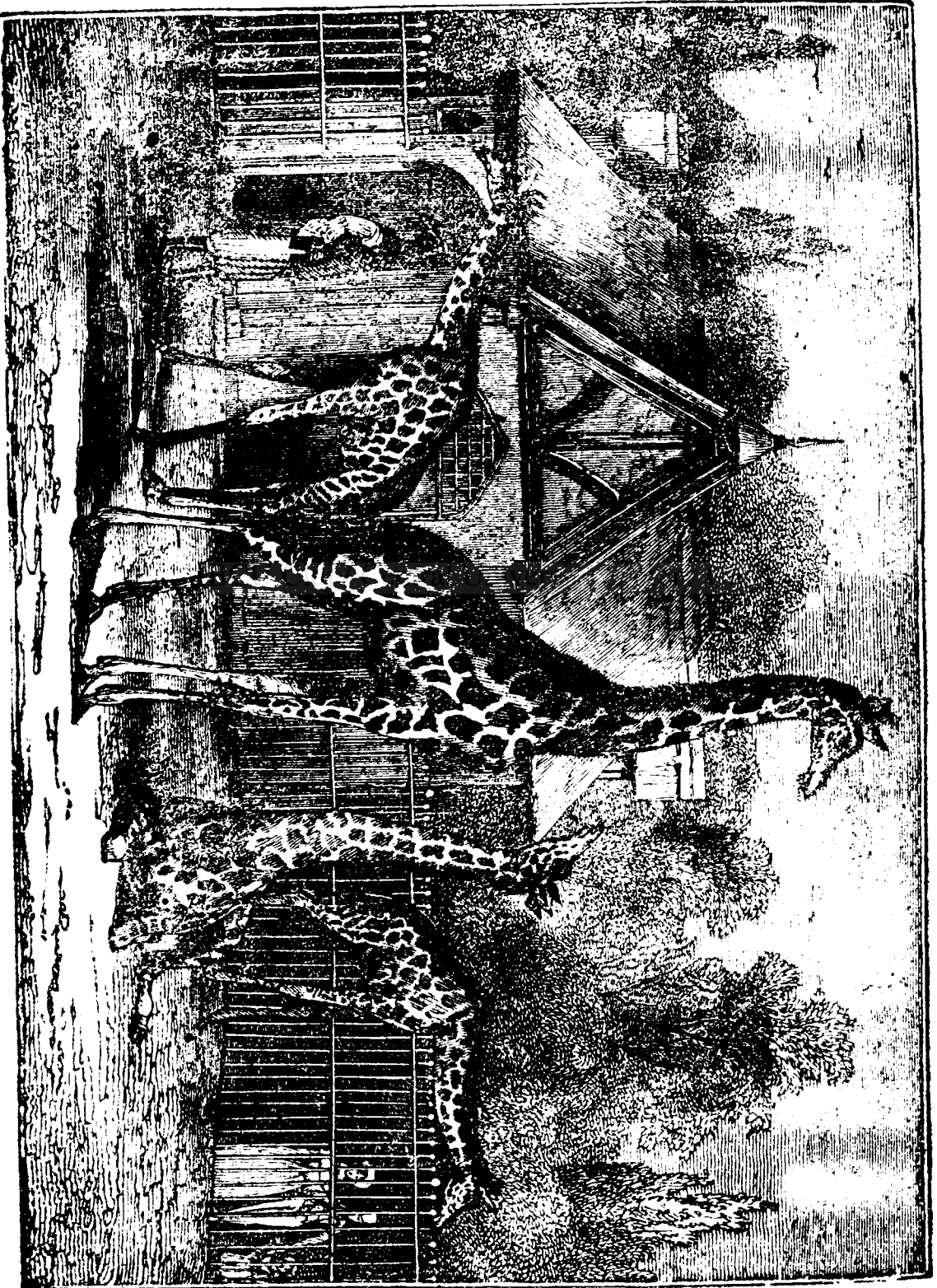
Добітокъа Ціраффи, каре а в'кѣрїае  
 ч'ле маї де демѣлатъ сѣ сокотѣ де кѣтрѣ  
 знії дїн чей че іспїтѣ лѣкрѣрїае Натѣрїї  
 нѣмаї ка нїще Фабѣле, акѣма сѣнт ач'ѣ-  
 стѣ Добітоаче дїн дестѣа кѣноскѣте а  
 Ѣвропа. Ла Парїз, ла Лондон, шї ла Рї-  
 енна сѣ афлѣ Ціраффи вїї. Модїстеле шї  
 чей лѣвѣцаїї дела знії ла ацїї л'ѣѣ фѣкѣт  
 вѣноскѣте, кѣ л'ѣѣ тїпѣрїт кїпѣа лор пре  
 мѣхрѣмї, шї аѣ скрїе кѣрѣїї деспре елѣ.  
 Акѣм авем ної а повестї деспре елѣ зн  
 лѣкрѣ маї мїк, каре сѣ преѣѣаще де зн  
 лѣкрѣ ноѣ. Афарѣ де ачаста авем а арѣ-  
 та лѣшїрїае ч'ле мїчї але ачестор до-  
 бїтоаче.

Фѣптѣра Добітокъаѣ ачестѣа есте а-  
 налтѣ лѣѣ ла партѣ дїннаїнте де 21  
 Ѣрме де Парїз дела копїтѣ, пѣнѣ ла вѣр-  
 фѣа Ѣрекілор сале. Пѣцїнѣ фѣрѣмѣѣ ащеп-  
 тѣм дела елѣ, кѣ нѣ есте Добітокъ фѣр-  
 мос а вале кѣна змѣлѣ. Аре оареш че  
 непотрївїт, кѣ пашїї лѣї ла змѣлет аї  
 аре де аш рїдїкѣ тот де одатѣ пїчорѣа  
 чѣа де дїннаїнте кѣ чѣа дїн дѣрѣт де о  
 партѣ. Партѣ де дїн дѣрѣт аї есте маї  
 латѣ декѣт ч'ѣ дїн наїнте, шї де ач'ѣа  
 аш пѣне пїчорѣеле ч'ле дїннапїї тотѣѣ-

ЗНА АНАІНТЕ АЖНГЪ Ч'ЛЕ ДІННАІНТЕ, АТЖТ  
 КЪНА ПЪШАЩЕ КЪТ ШІ КЪНА ФЪЦЕ. Спї-  
 нарѣ ісѣ атїнде лѣѣ кѣтрѣ гѣрмазїї лѣї  
 чей лѣнѣї, пре каре шїї цїне дрепт де нѣ  
 шїї пѣѣкѣ нїч атр'о партѣ. Шї кѣна фѣѣ  
 сѣ апїадекѣ шї дїннаїнте шї дїннапїї.  
 Нїч ла пѣшѣнѣ са ч'ѣ де ıреѣ нѣ сѣ фѣ-  
 лосѣѣ. Кѣ пентрѣ ка сѣ ажѣнгѣ кѣ гѣра  
 ла ıреѣ каѣтѣ сѣш крѣчѣскѣ пїчорѣеле де  
 партѣ знѣа де алѣа. Кѣна сѣ кѣлѣкѣ аш  
 стрѣмѣѣѣѣ тоате пїчорѣеле дїн ѣенѣнѣї.  
 Атѣнч есте ачест Добїтокъ маї фѣрѣмос,  
 кѣна сѣѣ саѣ пѣшащѣ ачѣт кѣ капѣа рї-  
 дїкат лѣѣ. Кѣ гѣрмазѣа лѣї чѣа лѣнѣ  
 есте дїннаїнте гѣрѣовїт фѣрѣмос ка ла барѣѣ.  
 Нѣ фѣѣ нїч одатѣ дѣпѣ рѣгѣлѣ, чї тот  
 апїедекат. — Іар кѣна а л гонѣѣѣ, нѣ'а  
 ажѣнѣ де одатѣ. Кѣ нїч Калѣа чѣа маї  
 зшор де фѣгѣ нѣ поате сѣ'а ажѣнгѣ а  
 пѣстїе: кѣ сѣ сѣе тот пре д'ѣлѣрїї лѣѣ  
 шї саре прѣсте грѣпїле ч'ле маї ларѣї кѣ  
 о рѣпѣѣне негѣндїтѣ. Аї ажѣтѣ мѣлат  
 пїчорѣеле, кѣї сѣнт ка де капѣа шї тарї.  
 Шї деосѣїт аре пѣтѣре мѣлатѣ атрѣп. Кѣ  
 Арапїї араѣѣ, кѣмѣѣ лѣѣа кѣна апѣкѣ пѣ  
 Ціраффи сѣ лѣптѣ мѣлат кѣ дѣнѣа, пѣ-  
 нѣ а лїрѣащѣ, кѣ сѣ апѣрѣ кѣ пїчорѣеле  
 сале ч'ле тарї, каре шїле атїнде лѣѣ  
 пра врѣжмашѣаѣ сѣѣ, саѣ саре кѣ ч'ле  
 дїннаїнте де'а оѣоарѣ жос пре врѣжма-  
 шѣа сѣѣ.

Ла трѣп аре оареш-кѣтѣ асемѣнарѣ  
 кѣ Гаѣела. Окїї лѣї сѣнт негрї шї марї  
 кѣ спрѣнѣѣне лѣнѣї, шї есте фїреш шї  
 фѣарте істеѣ. Аре гѣрѣ мїкѣ аѣперїтѣ  
 маї тоатѣ кѣ вѣѣа ч'ѣ дїн сѣѣ. Дїмѣа  
 лѣї ѣ лѣнѣѣ, сѣпѣїре шї н'ѣгрѣ, аскѣцїтѣ  
 а вѣрѣф. Коарнеле лѣї ч'ле мїчї, ка де  
 капѣа сѣаѣ атрѣ Ѣрекіле лѣї, ч'ле аѣе шї фѣр-  
 мосѣ. Шї аѣ а вѣрѣф кѣте зн моѣ. Дар  
 маї аре атрѣ коарне лѣѣ сарѣѣ рїдїкат

Ζιράφφίι.



ка 8н кори флокос. Пре грѣмаз аге о коамз скѣртз. Ші аге пѣте нѣгре пре трѣп ка Чоколада. Пре ценѣнкї аге моцѣрї флокосе нѣгре.

Ачест Довїток ізеѣше кѣрзцїа, шї ааѣше мѣнкарѣ. А Цара са (А Африка деспре рѣсзрїт шї деспре амїазз зї) трзаше маї кѣ сѣмз кѣ фрѣнзе дїн копачї, варе ле ажнѣше кѣ грѣмазїї чеї лѣнцїї, шї кѣ лїмеа чѣ лѣнѣгз ле рѣмпе жос. Дакзї дз мрез косїтз, мѣнѣнкз дїн трѣнса нѣмаї вѣрѣѣрїле ерѣїї, пѣнз 8нде сз агроаше шї ашаї лѣпзdz коченїї. — Каре сз афлз А Парїз ле хрѣнѣше кѣ Маїс (Порѣм-еѣа), шї кѣ орз, дар ізеѣше шї напїї. Іар трандафїрїї лї ізеѣше маї таре. Кзї мѣнѣнкз кѣ поѣтз маре, лїнѣе маїна кѣї іае дз, ка сз капете маї мѣлцїї, шї дакз аѣ маїкат о маїнз де трандафїрї, сз сїтз кѣ несацїѣ ла чїне іаѣѣ ааѣс. Захарѣа акзїї плаче: кз кѣ поѣтз мѣрѣе ла чела че іа аратз, шї дакз стз, лї атїнде еѣза чѣ дїн сѣс А маїнз, кѣ каре апѣкз шї агїте захарѣа.

Цїрафѣѣа есте 8н Довїтов елїна шї кѣноскѣторїѣ ла фїре. Ізеѣше Соцїетатѣ, шї ізеѣше пре прїатенїї сзї. Кз л'аѣ вѣзѣт пѣлїнѣнѣа, кѣна с'аѣ деспрѣцїт де чеї де о асѣменѣ кѣ дѣнѣѣа, саѣ де чеї че л'аѣ цѣнѣт. Аре цїнѣре де мїнте, де ш кѣноаше пре прїатенїї сзї, пре каре нѣ мѣ вѣзѣт де мѣлтз врѣме.

Цїрафѣѣа, каре аѣ фогт А Парїз, аѣ кѣноскѣт пре Нацїоналїстї дїн Патрїа са Нѣвїа, кѣна мѣ ааѣс ла ел вр'о кѣц'ва Нѣвїерї. Апропїїнаѣсз де еї, мѣ лїне пре обрзз шї тѣрѣанѣрїле лор, каре н'аѣ маї фѣкѣт ла нїч 8н Вуропѣн кѣ пѣлзрїе. — Ачастз мїкз л'арактерїстїкз о лкеем кѣ л'цїїнцарѣ 8нѣї кѣлзторїѣ, деспре 8н Цїрафѣ, че л'аѣ ааѣс престе Малта ла Лондон.

„Кліма чѣ ѣкатз шї цїербїнте дела Малта, іс'аѣ пѣрѣт фогрте еѣнз Цїрафѣѣа лѣї, де аш ааѣче амїнте де Патрїа са Нѣвїа. Кз нїч 8н пом нѣ ера пре стѣнчїле чѣле голле але Малтеї, сзї ажнѣгз пѣнз ла капѣа лѣї, 8нде чела маї аналт дела С. Антонїе мѣ ажнѣс пѣнз ла шале. Шї ера кѣ драг де а прївї, кѣ че Драгосте аш атїндаѣ ачест Довїток грѣмазѣа чела лѣнѣг шї аплекзторїѣ, шї капѣа сѣѣ чела ка де кѣпрїорѣ, де сз жѣка кѣ вѣрѣѣа копачѣлѣї. Кѣна нѣмаї сз жѣка кѣ ел. Пентрѣ кз Афрїканїї, карїї лї пѣрта лѣї де грїже, лї да ла врѣмѣ са нѣмаї хрѣнз ѣкатз. Ва ш'аѣ арѣтат мѣлтз еѣкѣрїе, дакз мѣ вѣзѣт венїна, дар нїч ачѣа нѣ ш'аѣ сїтат, ка сз нѣ ааѣрѣе, чї аѣ мере фрѣмос ачест аналтѣ лор. — Атрѣна А Корабїе с'аѣ сѣїт кѣ пїчореле пѣ праг' 8нде аш пѣтѣ скоате капѣа пре трѣнтѣ чѣ дїн сѣс А подѣа Корѣїеї. Сз пѣрѣ кз е фогрте спѣїмѣнтат, дар аѣ рѣмас А паче. Шї дакз с'аѣ апропїат Корѣѣїрїї де дѣнѣѣа, ш'аѣ трас капѣа л'жос, шї апої с'аѣ арѣтат кѣ елїнѣѣе, дакз с'аѣ апропїат шї Афрїканїї де ел.

А Царїград есте о Мѣнагерїе де кѣтрз Іпподром, вѣкѣе, атѣнекатз, ѣрѣтз, шї акѣм фогрте слакз. Іар де вр'о дої Анї с'аѣ трїмїс 8н Цїрафѣ дела Вгупт, ка сзї амѣлцаскз. Шї пѣртѣторїї лор де грїже л'аѣ пѣкѣт атр'ѣн лок гол шї ларе, 8нде сз ааѣна Тѣрчїї кѣ глаота спре дѣфѣтарѣ лор. вѣзѣнѣѣї Пѣсторїѣа елїнѣѣе шї прѣчѣперѣ ла мѣлте, с'аѣ аѣс кѣ ел А Четате. Шї нѣмаї дѣкѣт с'аѣ фѣкѣт ізеїт А тоатз Четатѣ. 8нде сз ааѣчѣ ера прїн Гацевос, саѣ А фѣрестѣї мѣнїле гѣтїте кѣ лѣкѣрѣї де ааѣкѣре аї атїндае лѣї. Дїн тоцї Мѣрїае тѣрчїаѣе ла ізеѣ маї таре шїа хрѣнѣ.



ВНЕЛЕ ЗЛИЦЕ А ЦАРІГРАД СЯНТ ФОАРТЕ СТРАЖИТЕ, АКЖТ ЕЛ МЕРГАНД ПРЕ ЗЛИЦУ, ПЪТЪ СЪ АЖЪНГЪ КЪ КАПЪЛА ЛА СТРАШИНЪ ААРЪКПТА ШІ А СТАНГА. ІАР КЖНД ВЕНЪ ЛА О ФЕРЪСТРЪ, ЗНДЕ АЛ БЕДЪ БЪКЪРОС, СЪ АВЪЦАСЪ А БАТЕ ОБЛОАНЕЛЕ ФЕРЕСТРІЛОР, ФЪКЖНД ДЕ ЦІРЕ, КЪ ВІНЕ. КЪ ЦІРАФЪФА АВЪЦА ФОАРТЕ ЛЕСНЕ ТОАТЕ АЖЪРЪРІЛЕ, ШІ КЖНД ЕРА СЛОБОД САЪ СІНГЪР, СЪ АЖЪК ПРІН ТОАТЕ ЗЛИЦЕЛЕ ПЪ ЛА ПРІАТЕНІЙ ЧЕІ МАІ БЪНІ.

РЪЗЪКОІЪЛА (РЪЗЪКОІЪЛА ФРАНЦОСЕСК ДЕ РЕВОЛЪЦІЕ). — ЧЕ РЪЗЪКОЕ ЕРА АЧЪКЪ, КАРЕ ЛЕ ФЪКЪ ТЪРЪАЦІЙ ДЕ ІАКОВІНІ А ЦАРА ФРАНЦОЗАКЪ, СЪ ВЪДЕ ДЕ АКОЛО, ДЕСПРЕ О ПАРТЕ, КЪМ КЪ С'АЪ СКЪЛАТ 14 АРМАДЪРІ А КЖМПЪЛА РЪЗЪКОІЪЛАІ, ЛА КАРЕ АЪ ТРЕБІТ А ІАІІЙ ЧЕІ АФРІКОШАЦІ 1792 ПЪНЪ ЛА ІАЪЛА 1794 ПРЕСТЕ БЪ МІЛЛІОН ШІ ЖЪМЪТАТЕ ДЕ БЪРЪАЦІ.

ДІНТРАЦІЦІА АЪ МЪРІТ 167,000, А ХО СПІТАЛЪРІ С'АЪ ОМОРЪТ САЪ С'АЪ ПРІНС 610,000. ШІ А ІЪНА АЪІ НОІМБРІЕ 1794 ЕРА 829,000 А БЪРЪАЦІ АЪ ТЪТ СЪПТ АРМЕ.

ЛЕЪЛА. — ЛЕЪЛА АЪПЪ ПЪТЕРІЛЕ САЛЕ ЧЪЛЕ АФРІКОШАТЕ, КА БЪ КРАІЪ ЧЕ ЕСТЕ ЕЛ АЛ ТЪТЪРЪР ХІАРЪЛОР ШІ ДОКІТОАЧЕЛОР НЪМІТ, ФАЧЕ МІЦЕ СЪРІТЪРІ, КАРЕ НЕ ПЪНЕ ПРЕ НОІ ЛА О МАРЕ МІРАРЕ.

А АФРІКА АЪЗЪНТЪРЪ, А ПЪСТІІЛЕ ЧЪЛЕ НЪСІПОАЕ ФІЕРКІНЦІ, СЯНТ ЧЕІ МАІ МЪЛАЦІ ДЕІ, ЧЕІ МАІ МАРІ ШІ ЧЕІ МАІ ГРОАЖНІЧІ. БІ СЯНТ АКОЛО СПАІМА ТЪТЪРЪР ДОКІТОАЧЕЛОР ЧЕЛОР КЪ БЪТЪРЪ ПІЧОАРЕ. ПЪМЖНТЪЛА ЧЕА НЪСІПОС ШІ ФІ-

ЕРКІНТЕ А ПЪСТІЕ, СЪ АРАТЪ А АПІАІНІ О ПОФТЪ ДЕ ЗЪДЕРЕ НЕОБІЧНЪІТЪ. КЖНД ІАЪЗ ЛЕЪЛА СЪРА ЛА ЖАФ РЪКНЪКЪШЕ АТЪТА ДЕ АФРІКОШАТ, ДЕ СЪ АСПІМЖАНТЪ ТОАТЕ ДОБІТОАЧЕЛЕ ШІ ХІАРЪЛЕ; КЪ АША РЪСЪНЪ, КА КЖНД АР ВЕНІ ДІН ПЪМЖАНТ. НІЧ БЪ ДОКІТОК НЪ РЪМЖНЕ А КЪЛА КЪШЪЛА СЪЪ. КЖІНІЙ ЧЕІ МАІ АЪРЪЗЪНЕЦ АЪ СЪ СТЪЖМТОРЪТЪЗЪ, БОІ ЗЕФЪРЪ, КАІ А'АЪ ДІН ПІЧОАРЕ, ШІ ТОАТЕ ФЪГ ТЪРЪСЪРАЦІ ДЕ ФРІКА МОРЦІІ. ЗІЧЕ ТЪНЕЕРГ АША, КЪМЪКЪ ЛЕЪЛА АКОЛО ІА БЪ БОЪ МАРЕ А СПІНАРЕ, ШІ САРЕ КЪ ЕЛ ПРЕСТЕ ГАРДЪРІЛЕ ЧЪЛЕ ДЕ ТРЕІ ПЪНЪ ЛА ЧІНЧ БЪРМЕ ДЕ АНАЛТЕ, ШІ ФЪЦЕ ДЕ АКОЛО КЪ ЕЛ.

### БЛЕФАНТЪЛА ГРІЖАЩЕ ПРЪНЪКЪЛА.

АТРЪН ЦАНЪТ А ІНДІА ДЕСПРЕ РЪСЪРІТ С'АЪ АТЪМПАЛ АТРЪ БНА ДЕ ЗІЛЕ, ДЕ О МЪАРЕ АВЖНД БЪ ПРЪНК ДЕ ЦІЦЪ, ШІ АВЖНД ТРЕБІНЦЪ СЪ МЪРЪГЪЛА БЪ ЛОК, Ш'АЪ ЛЪСАТ ПРЪНЪКЪЛА А ГРІЖЪ БЛЕФАНТЪЛАІ, ЧЕ ЕРА ЛЕГАТ А ПРІПОН, ПЪНЪ СЪВА АТОАРЕ АНАПОІ. БЛЕФАНТЪЛА АВЪ ГРІЖЕ ФОАРТЕ МАРЕ ДЕ ПРЪНК; АЪ СЪ АН'АЪ ВОІТ СЪ ШАЪЗЪ ПРЕ ЛОК, ЧІ С'АЪ ТЪРЪТ ПРІНТЪРЪ ПІЧОАРЕЛЕ БЛЕФАНТЪЛАІ АЪБІ ШІ АЖО, ІАР БНДЕ СЪ АЪБЪРКА ПРЪНЪКЪЛА А ЧЕВА, БЛЕФАНТЪЛА АЛ ДЕКЪРКА ФРЪМЪШЕЛ; ШІ АІ КЪРЪЦЪКЪ ТОАТЕ АПІДЕКЪРІЛЕ, ЧЕ СЪ АТЪМПАЛА ДІННАІНТЪ ПРЪНЪКЪЛАІ, ПЪНЪ ЧЕ С'АЪ ТЪРЪТ ПРЪНЪКЪЛА МАІ ДЕПАРТЕ, СЪ ІАЪЗ ДІН ЛОКЪЛА ПЪНЪ БНДЕ АЖЪНЧЪ БЛЕФАНТЪЛА ДІН ПРІПОН. РЪЗЪЖНД ЕЛ АЧАСТА Ш'АЪ АТІНС БЛЕФАНТЪЛА НАСЪЛА, ШІ АША АЪ ЛЪАТ ДЕ ЦІНГАШ ПРЕ ПРЪНЪКЪЛА, ДЕ А'АЪ АЪБЪС ШІ А'АЪ ПЪС А ЛОКЪЛА АЪІ, АЪКЖТ НІЧ О АЪРЪБРЕ А'АЪ СІМЦІТ.

# СКАРА ФОІЛОГ ДБ ДУМІНБКЪ

ПРЕ АЛ ДОІЛК ЖУМЪТАТЕ ДЕ АНЪЛ 1837 КЪ 26 НУМЕРІ.

(ЧКЛЕ ЧЕ СЪНТ КЪ СТК А СЕМНАТЕ ДЪ ШІ КІПЪРИЛЕ ЛОР.)

		НЪМ. ДІСТ.			НЪМ. ДІСТ.
* ВЪНАТ ДЕ ТІГРИС А ХІНДОСТАН	1	1	* ДЪКЪІТОРІИ ДІН ОЛЛАНДІА НОАО.	5	33
МАРЕ ВЪРСАРЕ ДЕ СЪНУЕ АА МАНИЛАА	1	2	* ТЕЛЕГРАФЪЛ . . . . .	5	37
ФРИГЪЛ ДЕЛА СЪНЪЛ МЪРІИ КОТНИ-	1	4	КАРАСКАД, ДЪМАРЕ АНАІНТЕ . . .	5	38
ЧЕЩІ . . . . .	1	4	СФЪРШІТЪЛ ТРАГІЧЕСК АЛ ДЪНЪІ ЖЪ-	5	40
* ЖІРАФІ . . . . .	1	5	КЪТОРІИ . . . . .	5	40
РЪЗЪКОІДА ФРАНЦОЗЪСК ДЕ РЕВОЛЪЦИЕ	1	7	* НЪРАБЪРІЛЕ АА НЪНТЕЛЕ БЕКІЛОР	6	41
ДЕДА . . . . .	1	7	ДЪКЪІТОРІ ДІН ОЛЛАНДІА НОАО	6	41
БЛЕФАНТЪЛ ГРІЖАЩЕ ПРЪМЪКЪЛ . . .	1	8	КАРАСКАД, СФЪРШІТЪЛ . . . . .	6	45
* КЕДРІИ ДІВАНЪЛЪІ . . . . .	2	9	ОМОРЪРК ДЪНЪІ ШАРПЕ А АМЕРІКА	6	46
* КЪЛЦЪНІ ДЕ ЛЕМН ПРЕ ГЪЦЪ . . . .	2	14	* АНКІНЪТОРІИ ДЕ ФОК А ПЕРСІА . . .	7	49
ПРІНЦЪЛ ДЕ НЕГЕР . . . . .	2	12	* КОЛІКІЛЕ ДЕ НОАПТЕ АЛЕ БЕКІЛОР	7	51
ОКІЧАІЪРІЛЕ ІНДІАНИЛОР . . . . .	2	15	ДЪКЪІТОРІ А ОЛЛАНДІА НОАО . . . .	7	51
ВАПОР ДЕ ФІЕР . . . . .	2	16	* КОРОКОРЕЕ . . . . .	7	52
* ЧЕТЪЦЪЛА АПЪРЪТЪКЪКЪ ШЕНЕРЪМ	3	17	ДОАО МЪЕРІ ВІТЪКЪ ДІН ІНСОЛА КІПЪРЪ	7	56
КІСЪРІКА МАРКЪЛЪІ А ВЕНЕЦІА . . . .	3	20	* ІЕРЪСАЛІМЪЛ . . . . .	8	57
ПІЪЛІЦЪ . . . . .	3	21	КЪПРІОРЪЛ САЪ ЦАПЪЛ ДЕ МЪНТЕ	8	62
СЪЦАТА ТЪНЕТЪЛЪІ . . . . .	3	21	ДЪХЪЛ ДЕ ФАЦЪ . . . . .	8	63
КЪІНЦА БЛЕФАНТЪЛЪІ . . . . .	3	21	ОКІЧАІЪРІ А МЕЪІКО . . . . .	8	64
ТЪРЪНЪЛ ФЕТИІ АА ЦАРІГРАД . . . .	3	22	* МЪЕСТРІА КОМЕДІАНЦИЛОР . . . . .	9	65
ШЕНТРЪ КЪЦІ Ш'АЪ СКЪРТАТ ВІА-	3	23	АГЪМПААРК АЪІ АШЕ КЪ ДЪН АА-	9	67
ЦА А ДОНДОН . . . . .	3	23	ЛІГАТОР . . . . .	9	67
АРАКЪЛ . . . . .	3	23	ІЕРЪСАЛІМЪЛ ШІ ЧКЛЕ ДІН АЪНТРЪЛ СЪЪ	9	72
ВРЪЖМАШЪЛ ЧЕЛ ДЕ МОАРТЕ АА ШЕР-	3	24	ІТАЛІАНИИ А РОССІА . . . . .	9	72
ПІЛОР . . . . .	3	24	* БІКОРЪЛ САЪ ШОАРЧЕЛЕ ДЕ МАРЕ	10	73
НЕГЪЦЪТОРІЕ ДЕ ШЕРПІ . . . . .	3	24	* БІДЪІНІЛЕ - АРАБІ . . . . .	10	76
* КАРАСКАД . . . . .	4	25	ІЕРЪСАЛІМЪЛ, ДЪМАРК АНАІНТЕ . . .	10	73
МЪЕРІЛЕ А ХІАІ . . . . .	4	31	СКОТЪЛА ВРЕМІИ ВІЕЦІИ ОМЕНЕЩІ . .	10	80
МЪЕРІЛЕ А МЕЪІКО . . . . .	4	31	* АЪПТА ДЕДАЪІ КЪ БІВОСАЛА . . . .	11	81
КЪІНЕ ДЕ ОІ А ПАРАГЪІ . . . . .	4	32	АГРОПЪЧЪНЪК А НАЙСЕЛАМА . . . .	11	82

Յ Կ Ա Ր Ա Վ Փ ՈՒ Լ Ո Ր Դ Ե Դ Յ Մ Ի Ն Ե Կ Յ

	ՈՅՄ.	ԼԻՏ.		ՈՅՄ.	ԼԻՏ.
* ՇԵՐՅԱ ԴԵԼԱ ՇԵՂՈՆ . . . . .	11	83	Օ ԿՈՐԱԿԻ ԲԻՍԻՆԻՄ . . . . .	15	117
ԵՐՏՏԱԼԻՄՅԱ, ՅՐՄԱՐԵ ՄՈՒՆԻՄԵ . . . . .	11	84	* ԼՈՐԵՏՏՈ . . . . .	16	120
ԼՅՈՒ ՄՈՆՈՐԵԳԻԱ . . . . .	11	88	* ՕՍԲԱՐՄԵՐԿ ԿՈՐՅՅԻԷՂ ԿԱՇԵՏԱ . . . . .	17	129
* ՕՅՐԵՅՏՏՈՐԿ ԼՅԻ ԵԱՐՐԱՄ . . . . .	12	89	* ԼԿՅՆԻՏՈՐԻՂ ԴԵԼԱ ՄԱԴԱԳԱՏԿԱՐ . . . . .	18	137
II. ՄԿԼԵ ԴԵ ՍՐԻՆ ՍՐԵՅՏՐՅԱ ԵՐՏՏԱ- ԼԻՄՅԱՅԻ . . . . .	12	92	* ԵԼԵՓԱՆՏՅԱ ԿՅԼԿՏՈՐԻՅ Կ ԻՆԴԻԱ . . . . .	19	145
ԴՅՅԿՅՏՏՐԻ ՄՈՐԱԼԻՄԵՍԻ . . . . .	12	94	* ՔԵՅՏՅՅԱ ՏԱՏ ԵՅԱԿԱՆՅԱ . . . . .	20	153
ԵԱՐԿԱ ՄԱՐՍԵԼՅԻ . . . . .	12	95	* ՔԻՓՓԼԵԵՄՅԱ . . . . .	21	161
ԼԿՅՆԻՏՈՐԻՂ ԵՂԻՄՏՅԱՅԻ . . . . .	12	95	* ՍԵՄԵՐԱ, Կ ԿԱՐԿ Տ՝ԱՏ ՆԿՅՆԻՏ ՄԵ . . . . .	22	169
ՄԵՏԱՆԻԱ ԼԱԿՈՄՅ Կ ԿՆԳԼԻԱ . . . . .	12	96	* ՄՅՆԻՄԵԼԵ ՓԱՅՈՐՅԱՅԻ . . . . .	23	177
* ՄԵՏՅՅԱ ԿՄԵՐՅԱՅԻ Կ ՐՈՄԱ . . . . .	13	97	ՆԵԳՅՅՅՏՈՐԻՂ ՄԻ ՆԵԳՅՅՅՏՈՐԻԱ . . . . .	23	184
* ԵՅՄԱՏՅԱ ԴԵ ՅԵՐ ՏՅԼԵԿԱՏԵԿ Կ ԻՆԴԻԱ . . . . .	13	99	* ԼԿՅՆԻՏՈՐԻՂ ՍԵՏԻՂ ԿԱՏԱՐԻՄԵՍԻ . . . . .	24	185
ՄԻՆԵՄԱՏՅ Կ ՄԻԼԻՆԻՐԿ ՅՆՏԻ ՅԻՏ . . . . .	13	100	* ՇԱՐԻԳՐԱԴՅԱ . . . . .	24	186
ԵԱՅԱՐ ԱԼ ՓԵՄԵԼԻՈՐ . . . . .	13	101	ՓՈԿՅԱ ԴԵԼԱ ՄՈՏԿԱ . . . . .	24	189
ՕԵԻՄԱՅՆ ԼԵԿԱՏԵ Կ ՅՄԵ Կ ԿՆԳԼԻԱ . . . . .	13	102	ՓՏԱՐԿ ՄԿ ԴԵ ԱԿՅՄ ԴԵԼԱ ՄՈՏԿԱ . . . . .	24	189
ՍՅՄԿՅՏՏՐԱ ՄՈՐՈՇԻՄՅ . . . . .	13	103	ՓՅՐՏՏԱՐԿ . . . . .	24	190
ՅՐԻ ՄԻ ԱՏՅՅՅԻ . . . . .	13	104	* ՄԵՏՅՅԱ ԴԵԼԱ ՔԱՂԴԱ ԿՅՄԻԱԿ . . . . .	25	193
* ՓԵԱՏՐՅԱ ՄԵԼ ԵԿԻՅ . . . . .	14	105	ՄՈՐԱՐՅՐԻԼԵ, ՍՐԱՅՆԻՄԻԼԵ, ՄԻ ՏԿԻՆԱ- ԻՅՐԻԼԵ ԴԵԼԱ ՄՈՏԿԱ . . . . .	25	197
* ԿՈՐԱԿԻԱ ԿՆԳԼԵՅԱՏԿԿՅ ԵԱՏԵՐԼՈՐ . . . . .	14	107	ԲԵՅԻԼԵ ՓԵՄԵՍԵՍԻ ԼԱ ՐԿՅՅՐԻՄ . . . . .	25	198
ԿՐԵԴԻՆՅԱ ԴԵՄԱՐՏՅ Կ ՄԱՅՐԻՈՐ . . . . .	14	109	ՄՅԼԱՏԵ ԿԻՍՅՐԻ ԴԵ ԿԱՅԻՆԵ ԴԵ ՅԱԼԵ . . . . .	25	200
ԴՐԱԳՈՏԵ ՓԻԱՏԿԿ . . . . .	14	109	* ՆԱՏՅԻԼՅԱ ԴԵ ԿՅՐՏԻԵ . . . . .	26	201
ԿԼԻՐՈՆՈՄԻՏԻՐԿ ԿՅ ՅՐՄՅՐԻԼԵ ՄՈՒ- ՆԻՄԵ . . . . .	14	111	Օ ՍՐԻՅՅ ԴԵ ՏԱԿԱԿ . . . . .	26	202
* ՓԵՄՆԵԿՅԱ ԿԿԱԿՅՅԱ, ՄԻ ՍՈՐԿՅԱ ՅՔԻՍՈՍԻՄԵՏԿ . . . . .	15	112	ԿՅՄԻԼԱ ՄԿ ՍԵՐՏՏՅՅՅՅ . . . . .	26	207
ԿՐՏԵՐԿ ՄՈՐՅՈՒՈՐ ՄԻ Ա ԵՅՏՅՅԵԼՈՐ . . . . .	15	115	ՍԵՏՐԵԿԱՆԻԱ ԼԱ ԱՐՈՍՅՅՅՅՆԿ ՅՆՏԻ ՍՐԵՈՒՄ ՄԱՅԵ ԱԼ ԵՐՄԱՆՅԱՅԻ . . . . .	26	207
* ՄԵՆՅՐԱ ՄԿ ՄՅՆՏՐՅ . . . . .	15	115			

